

D O D A T O K č. 03914/2015-PNZ P40575/14.01
k nájomnej zmluve č. 01979/2014-PNZ P40575/14.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení : Ing. Tibor Pethö - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Trnava
podľa poverenia č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: AGROPENTA, s.r.o.

sídlo: 925 62 Váhovce 806

štatutárny orgán: Per Lykkegaard Christensen, konateľ

bankové spojenie: SLSP

číslo účtu: SK34 0900 0000 0001 9320 9520

IČO: 34111166

DIČ: 2020371133

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 749/T

zastúpený Ing. Jozefom Šnegoňom, PhD. podľa plnej moci zo dňa 21.5.2008

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Prenájom od SPF celkom	483,8948 ha
z toho : SR - SPF	177,1854 ha
NV - SPF	306,7094 ha

Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :

Vlastníctvo	stav k 01.01.2015	úbytok/nárast v r. 2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF	129,6636	+47,5218	177,1854
NV-SPF	438,5776	-131,8682	306,7094
SPF celkom	568,2412	-84,3464	483,8948

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2015: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF:	483,8948ha
z toho : poľnohospodárska pôda	475,5496ha
ostatné plochy	
TTP	2,9263 ha
zastavané plochy a nádvoría	5,4189 ha

Celková výška nájomného za rok 2015 vo výške 36 663,62 €

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 30.09.2015	21862,94 €
2. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15.12.2015	14800,68 €

Nájomné na rok 2016 36 663,62 €

1. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 30.09.2016	18331,81 €
2. splátka nájomného za rok 2016 splatná k 15.12.2016	18331,81 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Trnave, dňa

V Trnave, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení: Ing. Tibor Pethö
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

.....
Per Lykkegaard Christensen
konateľ
zastúpený Ing. Jozefom Šnegoňom, PhD.
podľa plnej moci zo dňa 21.5.2008

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení: Ing. Tibor Pethö
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.9.2015

Zoznam parciel C – príloha č.1 k dodatku nájomnej zmluvy č. 03914/2015-PNZ-P40575/14.01

Obec: Dolná Streda

Okres: Galanta

Kat. územie: Dolná Streda

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1442/1	1 8865	2	E	0	0	1557.00	0.00	848.03	848.03
1442/13	1 8630	2	E	0	0	7375.00	163.69	3039.52	3203.21
1442/20	1 3173	2	E	0	0	1 0950.00	99.94	3890.90	3990.84
1483	1 4657	13	E	0	0	7139.00	81.07	1588.23	1669.30
1484	61 3247	2	E	0	0	39 8516.00	3 2950.56	8 3848.53	11 6799.09
1488/5	97 2021	2	E	0	0	1 0055.01	3.88	252.64	256.52
1490/2	4998	13	E	0	0	4998.00	249.01	1164.69	1413.70
1491	26 0191	2	E	0	0	17 0533.00	3 6870.37	1 5901.47	5 2771.84
1492/2	62 2744	2	E	0	0	168.00	58.23	0.00	58.23
1501/1	47 4084	2	E	0	0	43 2020.00	15 2536.67	6 7927.78	22 0464.45
1510/3	50 5597	2	E	0	0	27 1974.00	1 6838.47	2 6013.38	4 2851.85
1510/6	3211	2	E	0	0	2887.00	530.67	820.54	1351.21
1511/1	14 2098	14	E	0	0	6895.00	527.50	562.25	1089.75

Obec: Gáň

Okres: Galanta

Kat. územie: Gáň

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
292	79 4045	2	E	0	0	8 3338.64	916.59	1 6045.62	1 6962.21
299	1586	13	E	0	0	85.52	0.00	0.00	0.00

Obec: Sered'

Okres: Galanta

Kat. územie: Sered'

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3951/1	3079	13	E	4829	0	3079.00	3079.00	0.00	3079.00
3952/1	2 5452	14	E	3262	0	2 5452.00	2 5452.00	0.00	2 5452.00
3952/5	445	13	E	3262	0	445.00	445.00	0.00	445.00
3952/9	15	13	E	3262	0	15.00	15.00	0.00	15.00
3952/15	87	13	E	3262	0	87.00	87.00	0.00	87.00
3952/16	1256	13	E	3262	0	1256.00	1256.00	0.00	1256.00
3952/17	984	13	E	3262	0	984.00	984.00	0.00	984.00
3952/18	2095	13	E	3262	0	2095.00	2095.00	0.00	2095.00
3952/19	2077	13	E	3262	0	2077.00	2077.00	0.00	2077.00
3952/20	11	13	E	3262	0	11.00	11.00	0.00	11.00
3952/23	920	13	E	3262	0	920.00	920.00	0.00	920.00
3952/39	909	13	E	3262	0	909.00	909.00	0.00	909.00
3952/51	9	14	E	3262	0	9.00	9.00	0.00	9.00
4000/1	42 1853	2	E	5270	0	42 1853.00	42 1853.00	0.00	42 1853.00
4015/1	40 2883	2	E	4829	0	40 2883.00	40 2882.99	0.00	40 2882.99
4024/1	20 7599	2	E	4829	0	20 7598.98	20 7598.98	0.00	20 7598.98
4072	1 4881	2	E	0	0	1 4881.00	0.00	4067.75	4067.75

Obec: Váhovce

Okres: Galanta

Kat. územie: Váhovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1290/1	61 2673	2	E	0	0	12 6801.09	7246.96	4 6575.39	5 3822.35
1328/2	7 8852	14	E	0	0	1883.79	1884.27	0.00	1884.27
1342/6	2 9992	5	I	0	0	2 9992.00	0.00	4485.16	4485.16
1342/10	21 8644	2	E	0	0	21 8644.02	0.00	8 8732.62	8 8732.62
1369/11	828	14	E	0	0	828.00	827.61	0.00	827.61
1628	2 1121	2	E	0	0	2 1121.00	3230.62	7255.28	1 0485.90
1765	74 5737	2	E	0	0	74 5737.00	1 9561.71	27 3428.95	29 2990.66
1766	7192	13	E	0	0	7192.00	188.34	2726.29	2914.63
1931/1	59 1056	2	E	0	0	59 1056.00	2 0224.94	20 3306.12	22 3531.06
2079	6416	13	E	0	0	6416.00	6415.71	0.06	6415.77
2250/1	170 9700	2	E	0	0	170 9699.88	9 6669.94	64 3785.40	74 0455.34
2253	48 7077	2	E	0	0	48 7077.00	3 5843.32	15 9557.63	19 5400.95
2687	5283	13	E	0	0	5283.00	5283.06	0.00	5283.06
2688	2886	13	E	0	0	2886.00	2886.49	0.00	2886.49
2691	5437	13	E	0	0	5437.00	5433.71	0.00	5433.71
2713	22 4451	2	E	0	0	22 4451.00	7334.85	9 5202.18	10 2537.03
2817/1	23 7845	2	E	0	0	23 7845.02	9671.94	5 6103.61	6 5775.55
2817/2	7 1225	2	E	0	0	5 2784.19	6724.91	2 0040.19	2 6765.10
3038/1	22 7382	2	E	0	0	22 7382.00	2221.15	6 0356.75	6 2577.90
3038/2	1 9371	2	E	0	0	9679.52	0.00	2456.44	2456.44
3110/18	3626	13	E	0	0	6.00	5.95	0.00	5.95
3113	3600	13	E	0	0	3337.93	641.44	672.22	1313.66
3114	3438	13	E	0	0	3438.00	3438.01	0.00	3438.01
3152/1	14 8276	2	E	0	0	4 9550.21	1529.54	2 4106.71	2 5636.25
3159/1	15 7175	2	E	0	0	5 7565.62	1 3750.75	2 1528.98	3 5279.73
3188/1	1 5735	2	E	0	0	1 4584.66	1630.01	2763.10	4393.11

Obec: Váhovce

Okres: Galanta

Kat. územie: Váhovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
3189/1	2900	2	E	0	0	2892.20	0.00	144.63	144.63
3189/2	2900	2	E	0	0	2888.30	0.00	144.43	144.43
3189/8	1700	2	E	0	0	1662.50	0.00	834.43	834.43
3192/2	4500	2	E	0	0	4434.22	0.00	1506.54	1506.54
3196/3	2853	2	E	0	0	1541.38	0.00	718.76	718.76
3221/1	110 8925	2	E	0	0	66 3709.63	1 7197.49	21 2568.24	22 9765.73
3221/116	2 6899	2	I	0	0	1 4133.63	2056.75	3110.66	5167.41
3383	45 9905	2	E	0	0	33 8715.91	2 2901.67	13 2633.99	15 5535.66
3501	81 6577	2	E	0	0	79 8478.00	5 2123.19	26 9958.99	32 2082.18
3504	94 4030	2	E	0	0	94 4030.00	5 4093.24	32 0116.62	37 4209.86
3555	4866	13	E	0	0	4866.00	4865.58	0.06	4865.64
3556	5024	13	E	0	0	3988.23	287.85	1462.75	1750.60
3660/1	7948	13	E	0	0	22.07	21.90	0.00	21.90
3665	4899	13	E	0	0	4899.00	4899.11	0.00	4899.11
3666	48 7950	2	E	0	0	48 7950.03	1 7383.98	12 9608.10	14 6992.08

Obec: Veľká Mača

Okres: Galanta

Kat. územie: Veľká Mača

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1606/1	129 0593	2	E	0	0	26 0334.84	3 1877.30	5 5231.11	8 7108.41

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Dolná Streda

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	350 1763	10	24 0052	20 2543	44 2595
zastavaná plocha a nádvorie	1 9655	2	330	2753	3083
ostatná plocha	14 2098	1	528	562	1090
Spolu: 3	366 3516	13	24 0910	20 5858	44 6768

Katastrálne územie: Gáň

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	79 4045	1	917	1 6046	1 6963
zastavaná plocha a nádvorie	1586	1			
Spolu: 2	79 5631	2	917	1 6046	1 6963

Katastrálne územie: Sereď

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	104 7216	4	103 2335	4068	103 6403
zastavaná plocha a nádvorie	1 1878	11	1 1878		1 1878
ostatná plocha	2 5461	2	2 5461		2 5461
Spolu: 3	108 4555	17	106 9674	4068	107 3742

Katastrálne územie: Váhovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	934 6607	26	39 1397	277 6545	316 7942
záhrada	2 9992	1		4485	4485
zastavaná plocha a nádvorie	6 0615	12	3 4367	4861	3 9228
ostatná plocha	7 9680	2	2712		2712
Spolu: 4	951 6894	41	42 8476	278 5891	321 4367

Katastrálne územie: Veľká Mača

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	129 0593	1	3 1877	5 5231	8 7108
Spolu: 1	129 0593	1	3 1877	5 5231	8 7108

Celkom za dodatok k nájomnej zmluve č. 03914/2015-PNZ-P40575/14.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	1598 0224	42	169 6578	305 4433	475 1011
záhrada	2 9992	1		4485	4485
zastavaná plocha a nádvorie	9 3734	26	4 6575	7614	5 4189
ostatná plocha	24 7239	5	2 8701	562	2 9263
Spolu: 4	1635 1189	74	177 1854	306 7094	483 8948

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2015

Príloha č. 2 k dodatku nájomnej zmluvy č. 03914/2015-PNZ-P40575/14.01

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Dolná Streda	a	op	3691.3332	24.0052	20.2543	88611.19	74765.37	2.200	3594.2843
Dolná Streda	a	ttp	972.5818	0.0528	0.0562	51.35	54.66	2.200	2.3322
Gáň	a	op	3685.6005	0.0917	1.6046	337.97	5913.91	2.200	137.5413
Sereď	a	op	2959.6230	103.2335	0.4068	305532.24	1203.97	2.200	6748.1966
Sereď	a	ttp	1145.1902	2.5461	0	2915.77	0.00	2.200	64.1469
Váhovce	a	op	3550.0067	39.1397	278.103	138946.20	987267.52	2.200	24776.7019
Váhovce	a	ttp	959.3043	0.2712	0	260.16	0.00	2.200	5.7235
Veľká Mača	a	op	3412.2619	3.1877	5.5231	10877.27	18846.26	2.200	653.9176
spolu				172.5279	305.948	547532.15	1088051.69		35982.8443

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Dolná Streda	a	zp	3675.2141	0.033	0.2753	121.28	1011.79	3.667	41.5496
Sereď	a	zp	2959.3143	1.1878	0	3515.07	0.00	3.667	128.8976
Váhovce	a	zp	3547.6500	3.4367	0.4861	12192.21	1724.51	3.667	510.3261
spolu				4.6575	0.7614	15828.56	2736.30		680.7733

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	478.4759	1635583.84	35982.8443
zastavaná plocha	5.4189	18564.86	680.7733
spolu	483.8948	1654148.70	36663.62

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov